



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/AC.96/1007  
4 July 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and  
FRENCH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ  
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Пятьдесят шестая сессия  
3-7 октября 2005 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРИДЦАТЬ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ  
ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА  
(8-11 марта 2005 года)**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Совещание открыл Председатель Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Эрнан Эскудеро Мартинес (Эквадор). Он проинформировал Комитет о том, что поступили новые просьбы о предоставлении статуса наблюдателя от Бенина и Республики Молдова и что было решено удовлетворить их. Председатель сообщил Комитету, что заместитель Председателя Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Сотаро Осима (Япония) недавно покинул Женеву и что для избрания нового заместителя Председателя будет созвано внеочередное пленарное совещание Комитета.

2. В своем вступительном заявлении и.о. Верховного комиссара заверила Комитет, что сотрудники, хотя и переживают сложный период, по-прежнему преданы делу оказания помощи беженцам во всем мире. Она отметила приверженность и самоотдачу сотрудников УВКБ во всем мире и по случаю Международного женского дня выразила особую признательность сотрудницам УВКБ, которые играют крайне важную роль в деятельности по защите женщин и детей. Специальный советник Верховного комиссара по гендерным вопросам представил обновленную информацию о деятельности УВКБ в области учета гендерной проблематики.

3. В ходе совещания делегации признали вклад Верховного комиссара Любберса во время его пребывания на этой должности и выразили уверенность в компетентности временного руководства, а также в приверженности сотрудников УВКБ.

## **II. ПОЕЗДКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ В ЧАД И СУДАН**

4. Председатель сообщил о своей поездке в Чад и Судан (западный Дарфур), состоявшейся с 29 января по 6 февраля. Он положительно оценил предпринимаемые усилия, в частности сотрудничество между УВКБ и партнерскими НПО, но призвал международное сообщество принять более активное участие в разрешении кризиса, в частности предоставить дополнительное чрезвычайное финансирование, чтобы удовлетворить потребности в защите, а также более четко определить мандаты и круг полномочий всех сторон, действующих на местах. Говоря о Судане, он отметил, что в политическом плане позитивным моментом стало принятие Мирного соглашения между Севером и Югом, которое может положить начало возвращению беженцев и внутренним перемещенных лиц. Председатель выразил благодарность правительствам Чада и Судана за оказанное гостеприимство и сотрудничество, а также поблагодарил сотрудников УВКБ и НПО, работающих в Чаде и Судане, за их вклад в подготовку и организацию миссии.

## **III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ТРИДЦАТЬ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ И ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005 ГОД**

5. Комитет утвердил повестку дня совещания (EC/55/SC/CRP.1/Rev.1). Программа работы Постоянного комитета на 2005 год (EC/55/SC/CRP.2), одобренная на состоявшемся 7 декабря 2004 года совещании по вопросам планирования, была также утверждена без каких-либо изменений.

## **IV. УПРАВЛЕНИЕ, ФИНАНСЫ, АДМИНИСТРАТИВНЫЙ НАДЗОР И ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ**

### **A. Обновленная информация по реформам в сфере управления**

6. И.о. Верховного комиссара представила обновленную информацию по проводимой в УВКБ реформе в сфере управления. Она рассмотрела действия, предпринятые по итогам обзора на уровне штаб-квартиры, которые соответствовали рекомендациям, сделанным Объединенной инспекционной группой (ОИГ), и подчеркнула, что данный обзор проводился с целью повысить эффективность поддержки, оказываемой штаб-квартирой отделением на местах. В рамках последующей деятельности в связи с выводами доклада Маннета были проведены консультации для выработки предложений по выполнению и

усовершенствованию. С учетом поставленной цели не увеличивать число должностей в штаб-квартире в 2006 году, согласно так называемой формуле 90/10, руководителям было предложено определить, какие 10% своих "активов" они могли бы выделить для использования в более приоритетных областях.

7. Ряд делегаций приветствовали меры, принятые УВКБ в ответ на рекомендации ОИГ, отметив, в частности, управление, ориентированное на достижение конкретных результатов, дальнейшую разработку стандартов и показателей и Проект обновления управленческих систем (ПОУС). Также с удовлетворением был отмечен тот факт, что УВКБ уделяет особое внимание отделениям на местах, и полезные предложения, содержащиеся в докладе Маннета. Тем не менее, в адрес УВКБ был обращен призыв обеспечить большую транспарентность, особенно в отношении работы Генерального инспектора. Была отмечена необходимость расширить присутствие защитных сил и усилить безопасность сотрудников на местах, а также сохранить потенциал УВКБ по реагированию в чрезвычайных ситуациях. Ряд делегаций положительно отозвались о ходе осуществления проекта "Профиль". Кроме того, неоднократно подчеркивалось важное значение партнерских связей УВКБ с другими органами системы Организации Объединенных Наций и НПО.

8. И.о. Верховного комиссара согласилась вновь рассмотреть вопрос о большей транспарентности в работе Генерального инспектора, в том числе вопрос о том, в какой степени Исполнительный комитет может иметь доступ к отчетам о результатах расследований и инспекций, а также согласилась провести обзор деятельности Комитета по надзору и круга его полномочий. Она также согласилась с тем, что в настоящее время не следует забывать о необходимости поиска долгосрочных решений в Африке.

**В. Предложение учредить должность помощника Верховного комиссара  
(по вопросам защиты)**

9. Было единогласно решено отложить принятие каких-либо решений по предложению учредить должность помощника Верховного комиссара по вопросам защиты до назначения нового Верховного комиссара, и многие делегации к тому же указали на необходимость проведения дальнейших консультаций по этому предложению и по связанным с ним вопросам управления. В то же время ряд делегаций призвали УВКБ повысить класс должности сотрудника по вопросам переселения до уровня заместителя директора, чтобы надлежащим образом использовать недавние позитивные наработки в области возможностей переселения, и многие делегации также поддержали предложение учитывать положения "Конвенции плюс" во всех основных направлениях деятельности.

**С. Таблица с информацией о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по отчетности за 2003 год**

10. Контролер вынес на рассмотрение таблицу с информацией о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по отчетности за 2003 год, которая была одобрена как свидетельство растущей транспарентности. Поступили просьбы предоставить более подробную информацию о ходе внедрения ПОУС, в частности в связи с использованием средств партнерами-исполнителями. Контролер подтвердил, что после установки ПОУС в штаб-квартире отчетность за 2004 год была закрыта при помощи этой программы. В то же время, хотя УВКБ теперь может отслеживать прогресс на ежемесячной основе, полное внедрение ПОУС займет два года.

**Д. Обновленная информация о работе Управления Генерального инспектора, представленная в устном порядке**

11. Генеральный инспектор в устном порядке представил обновленную информацию о работе УГИ в 2004 году и объявил о плане усиления и расширения инспекционных функций в 2005 году. УГИ продолжит развивать основы подотчетности УВКБ, включая осуществление профилактических и целевых мер по предотвращению нарушений и занесению результатов дисциплинарных разбирательств в карточки сотрудников; повышение качества и обеспечение своевременного проведения расследований; продолжение сотрудничества с органами расследования Организации Объединенных Наций с целью развития функций расследования среди НПО-партнеров УВКБ; и опубликование более подробной информации о количестве и типах проводимых расследований.

12. Ряд делегаций приветствовали обширную программу Генерального инспектора и попросили в будущем предоставлять более подробные доклады. Делегации широко поддержали рекомендации ОИГ и попросили подробнее рассказать о том, что УВКБ планирует предпринять в этой связи. Ряд делегаций также попросили предоставить дополнительную информацию об отношении УГИ и Управления служб внутреннего надзора Организации Объединенных Наций (УСВН), а также о направлении дел в правоприменительные органы. Генеральный инспектор ответил, что в настоящее время ведется пять таких дел, однако обычно подобное не практикуется в силу необходимости учитывать различия между национальными стандартами и стандартами Организации Объединенных Наций. Он также обещал предоставить документ об отношениях между УГИ и УСВН и круге полномочий каждого из управлений.

## **V. БЮДЖЕТЫ ПО ПРОГРАММАМ И ФИНАНСИРОВАНИЕ**

### **A. Бюджеты по программам и финансирование в 2004 году и прогнозы на 2005 год**

13. Контролер представил последние данные по 2004 году и прогнозы на 2005 год, содержащиеся в документе EC/55/SC/CRP.5. В 2004 году УВКБ вновь удалось уложиться в имеющиеся финансовые средства и сохранить относительную финансовую стабильность, благодаря переносу неожиданно крупной суммы с 2003 года и процентным ограничениям бюджета по программе и бюджета административных расходов, не связанных с персоналом. В 2004 году поступления составили 1 031 млрд. долл. США, включая 105 млн. долл. США, перенесенных с 2003 года. Поскольку смета расходов в 2004 году составляла 1 062 млрд. долл. США, то прогнозируемый перенос на 2005 год равняется 74 млн. долл. США. Контролер отметил, что реализованная и нереализованная прибыль от разницы в курсах валют исчисляется в 6,6 млн. долл. США. Учитывая общие перспективы на 2005 год, УВКБ принял меры в расчете на возможный дефицит финансирования годового бюджета по программам, в частности установил в 2005 году максимальный предел для бюджета по программам и бюджета административных расходов, не связанных с персоналом, на уровне 95 процентов. Контролер выразил осторожный оптимизм по поводу финансовых перспектив на 2005 год, но не исключил принятия дополнительных мер по ограничению бюджетных расходов.

14. Директор Отдела внешних связей прокомментировал деятельность по мобилизации средств в 2004 году. Среди положительных достижений были названы усиление партнерства с традиционными донорами, дополнительные источники финансирования и растущие взносы со стороны частного сектора. Что касается 2005 года, то, как отметил Директор, текущие финансовые потребности составляют 1 350,6 млрд. долл. США. Хотя на проходившей в декабре 2004 года Конференции по объявлению взносов была мобилизована рекордная сумма в 405,4 млн. долл. США от 48 доноров, Директор попросил доноров как можно скорее предоставить обещанные средства, чтобы не прерывать ход работы. Он с сожалением отметил невысокий объем взносов, полученных к настоящему времени для шести дополнительных программ 2005 года (в общей сложности 369 млн. долл. США), но подчеркнул, что потребности, возникающие в новых направлениях деятельности, не должны покрываться за счет средств Годовой программы.

15. Несколько делегаций объявили о новых взносах в УВКБ. Ряд делегаций высказали озабоченность по поводу высказанного Управлением прогноза о том, что годовой бюджет 2005 года вновь не будет полностью профинансирован, а даже если и будет профинансирован полностью, то не покрывает все установленные потребности. Это говорит

о необходимости проведения всесторонней оценки потребностей. Кроме того, была высказана озабоченность в связи с низким объемом взносов на дополнительные программы 2005 года и возможным дефицитом финансирования программ в Африке. Была положительно оценена деятельность УВКБ в связи с ликвидацией последствий цунами, но в то же время была выражена надежда, что это не отразится на взносах в Годовой бюджет.

16. В целом были поддержаны решения учредить Дополнительную программу по мерам укрепления доверия в Западной Сахаре и перенести средства, не использованные в рамках проекта Оперативного резерва категории II, в фонд данной Дополнительной программы. Одна делегация предложила подробнее обсудить, будет ли и в данном случае взиматься семипроцентная ставка оплаты вспомогательных расходов, применяемая к другим дополнительным программам. Отвечая на ряд вопросов, касающихся того, почему операция в Чаде/Дарфуре до сих пор осуществляется в качестве дополнительной программы и не входит в рамки Годовой программы 2005 года, Директор объяснил, что на момент доработки бюджета 2005 года УВКБ не знало, как будет развиваться ситуация в Чаде и Судане.

17. В ответ на вопросы о решении "заморозить" пять процентов бюджета по программам и бюджете административных расходов, не связанных с персоналом, Контролер объяснил, что ограничения определялись на региональной основе и что решения о том, какие именно бюджеты будут сокращены, принимаются директорами бюро. УВКБ предпочел сократить бюджетные расходы в начале, а не в конце года, но предупредил, что изначально предусмотренный максимальный предел может оказаться недостаточным. В ответ на вопрос, почему для МСС переносятся такие большие средства, Контролер заявил, что это в настоящее время обсуждается и что дополнительная информация будет представлена позднее. В связи с вопросами, касающимися последствий колебания курса доллара США, Контролер назвал ряд проблем, включая разницу в обменном курсе на момент объявления взноса, получения средств и самих выплат, а также несоответствие между обменным курсом, установленным на рынке, и обменным курсом, используемым в Организации Объединенных Наций, и тот факт, что многие программы УВКБ финансировались не в долларах США, а в других валютах.

18. Был принят проект решения (приложение VIII к EC/55/SC/CPR.5).

## **В. Оценка экспериментального этапа Оперативного резерва категории II**

19. Контролер пояснил, что в обзор Оперативного резерва категории II, содержащийся в документе EC/55/SC/CPR.6, также включен отчет независимого консультанта и проект решения с предложением продлить экспериментальный этап.

20. Многие делегации приветствовали отчет независимого консультанта и выступили с предложением продолжить экспериментальный этап. В то время как ряд делегаций положительно оценили повышение транспарентности и усовершенствование руководящих принципов, отдельные делегации попросили дополнительно уточнить критерии и представить доработанный анализ перед сессией Исполкома 2006 года. Одна делегация призвала УВКБ сделать все возможное, чтобы введение категории II не привело к распылению средств, и поддержала предложение регулярно размещать обновленную информацию на веб-сайте. Была выражена определенная озабоченность в связи с возможными отрицательными последствиями для финансирования годового бюджета и с возможностью перехода к процессу бюджетного планирования и финансирования на основе учета потребностей. Рассматривая категорию II в качестве ценного механизма финансирования донорами основных мероприятий, которые не были включены в годовой бюджет УВКБ, одна делегация поддержала идею о том, чтобы с 2006 года ввести категорию II на постоянной основе, но она не возражала и против продления экспериментальной схемы до конца 2006 года. Другая делегация настаивала на том, чтобы доноры включали в свои письма относительно взносов подтверждение, касающееся дополнительных ресурсов. Было обсуждено включение административных накладных расходов в средства, выделяемые на категорию II, и было решено, что УВКБ внимательнее изучит этот вопрос. Контролер отметил широкую поддержку решения сохранить категорию II и подтвердил, что УВКБ продолжит работать над вопросами транспарентности и выработки четких критериев.

21. После внесения ряда поправок, предложенных несколькими делегациями, проект решения (приложение I к EC/55/SC/CRP.6) был утвержден.

## **С. Анализ преимуществ и недостатков предложения перевести составление бюджета по программам на двухгодичную основу**

22. Контролер пояснил, что в представляемом документе (EC/55/SC/CRP.7) содержится предварительный анализ преимуществ и недостатков перевода бюджета на двухгодичный цикл, и эта работа будет продолжена на предстоящих неофициальных консультативных совещаниях.

23. Ряд делегаций выступили в поддержку перевода процесса составления бюджета на двухгодичную основу, так как это обеспечит единообразие с системой Организации Объединенных Наций и позволит более эффективно проводить долгосрочное планирование. Одна делегация также подчеркнула, что переход на двухгодичный цикл обеспечит преемственность и стабильность, при этом другая делегация высказала разочарование в связи с тем, что к совещанию не был подготовлен более основательный анализ. Было высказано предположение, что это позволит сэкономить деньги и время, так как планирование второго года двухгодичного бюджета не придется проводить с нуля, и что во второй год можно будет проявлять большую гибкость. Кроме того, УВКБ уже проводит несколько многолетних программ. Однако, по мнению некоторых делегаций, во второй год могут возникнуть затруднения с осуществлением бюджетных корректировок, в том числе существует риск того, что, если во время первого года произойдет значительный кризис, это будет чревато дефицитом финансирования во втором году. Ряд делегаций предупредили, что, поскольку они придерживаются ежегодного бюджетного цикла, даже в случае перехода на двухгодичный бюджет они и далее будут предоставлять средства на ежегодной основе.

24. Контролер уточнил, что переход на двухгодичный цикл не будет означать прекращения ежегодной финансовой отчетности: УВКБ будет представлять ежегодные финансовые отчеты и на ежегодной основе подвергаться внешней проверке. Он подчеркнул, что УВКБ до сих пор не заняло никакой позиции по этому вопросу, но примет сделанные замечания во внимание и представит дополнительную подробную информацию на предстоящих неофициальных консультативных совещаниях. По конкретному вопросу о бюджетных корректировках в течение второго года Контролер отметил, что для этого может быть использован ряд механизмов и методов.

## **VI. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА**

25. Выступая с обновленной информацией о выполнении Программы по вопросу о защите, директор Департамента международной защиты (ДМЗ) особо отметил тесное и непосредственное взаимодействие ДМЗ и бюро, призванное повысить защиту на местах и, среди прочего, повсеместно внедрить Программу по вопросу о защите. Благодаря гранту, предоставленному Фондом Форда, ДМЗ собирает информацию об оптимальной практике в области защиты. К числу приоритетных задач в 2005 году относятся дальнейший прогресс в решении проблем безгражданства, усилия по определению недостатков в области защиты для их учета в стратегиях по укреплению потенциала и совершенствованию процедур определения статуса беженцев, принятых в самом УВКБ. Кроме того, определенный прогресс был достигнут в поиске долгосрочных решений для

Африки и Латинской Америки, а также в дальнейшем развитии Рамочной программы поиска долгосрочных решений. Инициатива "Конвенция плюс" останется важным механизмом, на основе которого будет осуществляться Программа по вопросу о защите. Департамент также будет искать возможности для укрепления сотрудничества с НПО в целях распространения информации о Программе и ее учета в деятельности НПО. Директор спросил у делегаций, возможно ли подготовить всеобъемлющий доклад о ходе осуществления Программы к ее пятилетию, в которых УВКБ, государства и НПО проведут общий обзор недостатков, трудностей и направлений будущей деятельности.

26. В ходе своих выступлений ораторы подтвердили неизменную приверженность Программе, а две делегации заявили о том, что расскажут о своей деятельности по выполнению Программы на июньском заседании Постоянного комитета. Ряд делегаций высказались в пользу составления всеобъемлющего доклада о ходе осуществления Программы к ее пятилетию. В отношении одной из составляющих частей инициативы "Конвенция плюс", связанной с адресным оказанием помощи в целях развития, к УВКБ была обращена просьба предоставить подробный отчет о подобном опыте в разных странах Африки, чтобы государства смогли внести вклад в разработку типового соглашения в этой области. В адрес УВКБ также была высказана просьба незамедлительно ввести в действие положение, согласно которому прекратили иметь место обстоятельства, позволявшие руандийцам претендовать на статус беженцев.

27. Директор приветствовал намерение ряда государств предоставить отчет о ходе выполнения ими Программы и готовность поддержать новые инициативы в области безгражданства. Возможность созыва совещания на уровне министров, действительно, не исключалась, но этот вопрос предстоит рассмотреть подробнее при участии нового Верховного комиссара. Директор полон решимости повысить класс должности начальника Секции по вопросам переселения, но он ожидает дополнительных комментариев по этому вопросу от и.о. Верховного комиссара. Что касается применения положения о существовании обстоятельств, позволяющих руандийцам претендовать на статус беженцев, то Директор отметил, что УВКБ придется внимательно подойти к этому вопросу и учитывать каждый этап исхода, но в то же время прекращение защиты не послужит препятствием для поощрения добровольной репатриации. Переходя к вопросу об адресном оказании помощи в области развития, он сказал, что УВКБ работает над заявлением с изложением наилучшей практики в контексте инициативы "Конвенция плюс". Директор пообещал подробнее обсудить вопрос об анализе разного опыта при применении данного подхода со своими коллегами.

## **VII. РЕГИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ**

28. Помощник Верховного комиссара представил пункт "Региональная деятельность и глобальные программы", обратив особое внимание на ряд изменений оперативного характера, включая чрезвычайные меры, принятые по просьбе Генерального секретаря в связи с ликвидацией последствий цунами. На основе экспертных знаний в области чрезвычайных ситуаций, опыта и потенциала Управления УВКБ при тесном сотрудничестве с членами Межучрежденческого постоянного комитета создало систему оперативного оповещения. Безопасность сотрудников имеет первоочередное значение, и УВКБ выполняет рекомендации, сделанные по итогам прошлогоднего обстоятельного обзора внутренней безопасности. Помощник Верховного комиссара остановился на вопросах недавней деятельности, призванной содействовать выполнению долгосрочных решений в затянувшихся ситуациях, связанных с беженцами, в том числе путем усиления потенциала УВКБ в области сбора надежных данных и оценки прогресса. Кроме того, успешно проводится регистрация данных о беженцах в рамках проекта "Профиль", повсеместно вводятся стандарты и показатели, а благодаря проекту "Учет гендерной проблематики и возрастных факторов" должное внимание уделяется особым потребностям женщин, детей и людей пожилого возраста.

### **А. Азиатско-Тихоокеанский регион**

29. После краткого вступления и обзора мер, принятых в связи с ликвидацией последствий цунами в районе Индийского океана, Директор остановился на трех основных проблемных областях в Азиатско-Тихоокеанском регионе: усилении системы защиты беженцев, поиске долгосрочных решений и обеспечении безопасности женщин и детей.

30. В целом делегации высоко оценили оперативные действия УВКБ и доставку чрезвычайной помощи жертвам цунами, однако ряд делегаций выразили озабоченность в связи с тем, что в настоящее время рассматривается присутствие внешних участников в индонезийской провинции Ачех. Директор напомнила, что, хотя действия Управления получили широкую поддержку со стороны индонезийского правительства, все же возникали вопросы о том, насколько дальнейшее присутствие совместимо с его мандатом. УВКБ ожидало разъяснения этого вопроса и было готово представить альтернативу нынешнему формату выполнения. Директор также отметил, что пересматриваются более

долгосрочные стратегии восстановления в Шри-Ланке, включая элемент "четыре Р"<sup>1</sup>, на предмет учета в них связанных с цунами вопросов.

31. Был упомянут ряд конкретных ситуаций. Несколько делегаций отдали должное недавним усилиям, предпринятым соответствующими сторонами для поиска решений и начала диалога по поводу связанной с монтаньярами ситуации в Камбодже, но при этом выразили обеспокоенность в связи с доступом УВКБ в район центрального нагорья в связи с включением вновь прибывающих лиц в сферу действия Меморандума о договоренности. Некоторые делегации обратили внимание на опасное положение тибетцев, следующих транзитом через Непал, и призвали УВКБ, Непал и Бутан решить вопрос с затянувшимся пребыванием 100 000 беженцев в лагерях юго-восточного Непала. Было обсуждено положение выходцев из Северной Кореи в Китае. Получили высокую оценку усилия Таиланда по расширению возможностей для предоставления убежища, но вместе с тем к нему был обращен призыв предоставить беженцам из Мьянмы право на труд и свободу передвижения и обеспечить УВКБ роль авторитетного наблюдателя в Советах провинций по допуску после того, как они снова начнут действовать. Была высказана озабоченность по поводу текущего ужесточения мер в Малайзии, несмотря на недавний прогресс в укреплении института убежища. Были одобрены положительные шаги УВКБ в Папуа-Новой Гвинее, а также инициативы Управления в области учета гендерной проблематики и возрастных факторов. Делегация НПО напомнила государствам, что главной причиной безгражданства является невыдача свидетельств о рождении и что государства должны уделить этому вопросу особое внимание, если они искренне желают снизить число лиц без гражданства. Директор охарактеризовал проблему безгражданства в регионе как "второй мандат" УВКБ и подтвердил готовность УВКБ оказать всяческое содействие в этой связи.

#### **В. Центральная Азия, Юго-Западная Азия, Северная Африка и Ближний Восток (ЦАЮЗАСАБВ)**

32. Директор сообщил о прогрессе в области осуществления долгосрочных решений в отношении беженцев и подмандатных лиц в регионе ЦАЮЗАСАБВ. Он высоко оценил меры, принятые рядом центральноазиатских республик для предоставления беженцам гражданства, и объявил о намерении УВКБ рассмотреть возможность объявить в конце 2005 года об отмене статуса беженцев для перемещенных таджиков после консультаций с правительствами, имеющими отношение к данному вопросу. В дальнейшем будет обсуждаться возможность принятия других долгосрочных решений для беженцев и лиц без гражданства в этом регионе. Директор положительно отозвался о процессе переселения афганцев в Центральную Азию и прокомментировал развитие ситуации,

---

<sup>1</sup> Репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция.

связанной с афганскими беженцами, подтвердив, что добровольная репатриация, проходящая при поддержке УВКБ, продолжится и в 2005 году. Он также приветствовал консенсус, который был достигнут заинтересованными правительствами и международным сообществом при поиске долгосрочных решений на прошедших недавно в Брюсселе консультациях по стратегическим вопросам. Тем не менее условия, сохраняющиеся в отдельных районах Афганистана, исключают возможность возвращения. При существующем положении дел для большинства иракцев не может идти речи о репатриации на условиях безопасности и сохранения достоинства. Директор рассказал об усилиях, предпринимаемых УВКБ, несмотря на значительные препятствия, для оказания содействия стихийно возвращающимся иракцам через сеть действующих в стране НПО, и выразил сожаление в связи с тем, что на вспомогательную программу 2005 года для Ирака не перечислялись новые взносы. Проводится подготовительная работа для значительного увеличения масштабов возвращения после улучшения условий.

33. Директор сообщил о достижениях в области учета гендерной проблематики и возрастных факторов при проведении операций в данном регионе и выразил особую благодарность за поддержку, оказанную при переселении жертв сексуального и основанного на гендере насилия (СОГН) из числа афганского населения. Он подчеркнул необходимость создания механизмов для предотвращения трагической гибели людей из стран Африки к югу от Сахары, пересекающих Средиземное море по пути из Северной Африки в Европу, и необходимость поддержки потенциала североафриканских стран в области выявления просителей убежища среди смешанного потока мигрантов, следующих транзитом через регион, особенно выделив необходимость недопущения депортации задержанных просителей убежища и беженцев в места, где их жизнь и безопасность подвергаются опасности.

34. Несколько делегаций позитивно оценили работу, проделанную УВКБ для поиска долгосрочных решений в Центральной Азии, и одобрили инициативу по выявлению недостатков в области защиты. Широкую поддержку получил подход на базе всеобъемлющих решений, применяемый УВКБ в отношении ситуации в Афганистане, а также стратегия установления связей в целях обеспечения учета инициатив в области развития для подмандатных лиц в основных направлениях деятельности. Что касается Ирака, было одобрено решение УВКБ не форсировать возвращение беженцев в страну, а некоторые делегации положительно отметили избранный УВКБ способ "дистанционного управления" и налаживание связей с министерствами Ирака. Ряд делегаций приветствовали деятельность УВКБ, связанную с СОГН, и первые усилия по учету гендерной проблематики и возрастных факторов на общинном уровне на Ближнем Востоке и выразили надежду, что подобная практика распространится и на все операции в ЦАЮЗАСАБВ.

35. Многие делегации высоко оценили прогресс, достигнутый в рамках программы в области мер транспарентности и укрепления доверия (МД) в лагерях беженцев в районе Тиндуфа и Западной Сахаре, а отдельные делегации объявили о том, что поддержат второй этап программы в 2005 году. Поступила просьба о регистрации беженцев в лагерях Тиндуфа, в ответ на которую Директор подтвердил намерение УВКБ по-прежнему поддерживать дипломатические контакты со всеми соответствующими сторонами.

36. Директор подчеркнул необходимость политического оформления новых, рассчитанных на долгую перспективу решений для тех афганцев, которые пока не могут вернуться домой, причем подобные политические рамки не должны ограничиваться только гуманитарной сферой, но включать также вопросы нищеты и миграции. Он прокомментировал вопрос о "переводах" денежных средств, которые афганцы, работающие за границей, направляют домой, и сказал, что УВКБ совместно с Международной организацией труда (МОТ) и Международной организацией по миграции (МОМ) рассматривает различные аспекты этого вопроса. Директор поблагодарил страны региона за то, что они великодушно приняли у себя иракцев на условиях режима "временной защиты".

### **С. Европа**

37. Директор уделил особое внимание сложным процессам перехода и преобразований в Европе, включая завершение первого этапа согласования законодательства в области предоставления убежища и присоединение к Союзу еще десяти государств, что имеет значительные последствия с точки зрения предоставления убежища и миграции. Европейское бюро разработало рассчитанные на пять лет стратегические рамки с особым упором на три основных направления: расширение возможностей предоставления убежища, содействие стабильности и принятию решений и поддержку деятельности УВКБ.

38. Несмотря на сокращения числа просьб о предоставлении убежища, усиление систем предоставления убежища в Европе - это сложная задача. УВКБ всесторонне поддерживало первый этап согласования законодательств в ЕС, несмотря на определенную озабоченность в связи с тем, что директивы в области предоставления убежища в ряде важных аспектов не соответствовали международным стандартам и наилучшей практике. В настоящее время УВКБ внимательно следит за вторым этапом, в рамках которого к 2010 году должна быть установлена единая система предоставления убежища, как это предусмотрено принятой в ноябре 2004 года Гаагской программой.

Говоря о Европе в целом, УВКБ поощряло развитие диалога между странами по обе стороны новой внешней границы ЕС, в том числе в контексте процесса "Седерчэпинг". Последнее совещание в рамках "Последующей деятельности в связи с Женевской конференцией 1996 года по проблемам беженцев, перемещенных лиц, вопросов миграции и убежища" (также известного как "процесс Конференции по СНГ") должно состояться позднее в 2005 году, и на нем будет проведен подробный анализ недостатков, который поможет обозначить направления дальнейшей деятельности.

39. Директор также проанализировал роль УВКБ на Северном и Южном Кавказе и Балканах, где Управление участвует в многостороннем диалоге в целях подведения итогов постдейтонских мероприятий и определения остающихся задач, связанных с добровольной репатриацией. УВКБ изменяет структуру своего присутствия в Западной и Центральной Европе, чтобы было проще формулировать стратегию и выработать ответные меры на общие вызовы, пытаясь при этом упорядочить кадровые вопросы и структуру, разграничить функции и ответственность.

40. Многие делегации заявили о том, что поддерживают деятельность УВКБ на Северном Кавказе и предстоящее проведение Диалога на высоком уровне по вопросам безопасности человека. Было поддержано и стремление УВКБ продолжать поиск долгосрочных решений в юго-восточной Европе, в том числе и в отношении возвращения национального меньшинства в Косово. Инициатива "3 x 3", осуществляемая на Балканах, была отмечена как образец эффективного принятия решений в интересах беженцев посредством тесного сотрудничества и на основе трехстороннего подхода. Одна делегация с сожалением упомянула о растущей ксенофобии и некоторой путанице в вопросах, связанных с беженцами и миграцией, а несколько делегаций призвали в большей степени распределять бремя ответственности между странами Европейского Союза.

41. Комментируя выступления делегаций, Директор отметил, что растущий интерес к разработке в Европе регулярных процедур и программ в области миграции, возможно, позволит избежать путаницы и провести различие между просителями убежища и мигрантами. УВКБ также надеется на увеличение числа мест для расселения беженцев, которые предлагает Европа. Что же касается увеличения числа просьб о предоставлении убежища, получаемых некоторыми новыми государствами-членами, расположенными на границах расширенного ЕС, очевидна необходимость в большей мере разделять это бремя в целях оказания содействия государствам, чьи системы предоставления убежища еще остаются хрупкими.

42. Директор подтвердил, что УВКБ по-прежнему уделяет особое внимание репатриации беженцев в Сербии и Черногории и необходимости устранить препятствия, мешающие их возвращению. Несмотря на обстановку, не благоприятствующую возвращению меньшинств, УВКБ полно решимости поддержать возвращение ВПЛ в Косово и намерено сохранить свое присутствие в регионе в 2006 году. В Азербайджане планируется миссия по пересмотру роли УВКБ и поиску более эффективных способов участия и проведения пропагандистской деятельности. Что касается Грузии, то он уточнил, что в октябре 2004 года начался процесс подтверждения статуса ВПЛ, но для его завершения требуются дополнительные средства.

#### **Д. Африка**

43. Директор рассказал о текущем положении беженцев в Африке, особо отметив возвращение более чем 350 000 беженцев с момента проведения в прошлом году Диалога по вопросам добровольной репатриации и стабильной реинтеграции в Африке, и высказал предположение о добровольной репатриации еще большего числа беженцев в течение 2005 года. Поиск долгосрочных решений остается ключевой общей целью УВКБ в Африке, но при этом не отпадает необходимость в большей степени задействовать участников процесса развития. Основные трудности, с которыми сталкивается УВКБ, заключаются в том, как с самого начала обеспечить достаточными средствами операции по возвращению и как обеспечить финансирование беженцев в затянувшихся ситуациях.

44. Ряд делегаций приветствовал увеличение числа добровольных возвращений, но вместе с тем отметил, что для того, чтобы возвращение носило устойчивый характер, необходимо решить множество вопросов, включая вопросы, связанные с безопасностью, наземными минами, инфраструктурой, экономическим развитием и обеспечением средств к существованию. Некоторые делегации отметили угрозу, которую представляет распространение стрелкового оружия для устойчивого мира, другие делегации выразили озабоченность в связи с низким уровнем безопасности в Судане и Демократической Республике Конго.

45. Отдельные делегации высказали мнение, что международные гуманитарные организации не в достаточной степени обеспечивают защиту растущего числа ВПЛ во всем мире и, в частности, в Судане, Либерии и Демократической Республике Конго, и призвали к четкому распределению обязанностей в отношении ВПЛ и оценки эффективности совместной деятельности в Дарфуре.

46. Рядом делегаций были положительно отмечены совместные мероприятия по планированию в рамках Плана страновой операции (ПСО), также был одобрен прогресс,

которого достигло УВКБ с точки зрения применения стандартов и показателей. Однако одна делегация призвала к тому, чтобы инструктаж по стандартам и показателям был проведен во всех полевых отделениях УВКБ до конца 2005 года. Кроме того, поступали просьбы о включении дополнительных показателей, связанных с окружающей средой и вопросами безопасности. Приветствовались дальнейшие усилия в области учета гендерной проблематики и возрастных факторов, а одна делегация обратила внимание на положительный пример равноправного участия в программе "4Р" в Либерии. Была высказана просьба предоставить обновленную информацию о выполнении инициатив "4Р" в Африке.

47. У многих делегаций вызывает тревогу нехватка продовольствия в некоторых районах Африки, они предупредили, что эта проблема может перерасти в гуманитарный кризис. Несколько стран, принимающих беженцев, настойчиво призывали международное сообщество увеличить поддержку в критически важных направлениях деятельности, связанных с реинтеграцией возвращенцев, в первую очередь с точки зрения безопасности, и была высказана просьба провести исследование местной наилучшей практики в области реинтеграции, чтобы понять, почему это долгосрочное решение так тяжело дается многим африканским государствам.

48. Отвечая на заданные вопросы, Директор согласился с тем, что хотя стратегия "4Р" применялась достаточно успешно, необходима дополнительная поддержка со стороны участников процесса развития. Он признал, что предпринимаемые действия могут быть в большей мере скоординированы с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, и призвал международное сообщество пересмотреть свою позицию, связанную с ответственностью в отношении ВПЛ. Директор отметил, что разработка всеобъемлющего плана действий в Сомали продвигается достаточно успешно и что вскоре будет завершен проект плана действий. В заключение Директор призвал всех доноров оказывать большую поддержку программам добровольной репатриации в Бурунди, Либерии и Южном Судане, а также местным стратегиям интеграции и самообеспечения, таким, как ПРБ (Помощь в целях развития для беженцев) и РМИ (Развитие через местную интеграцию), с тем чтобы повысить стандарты в области обеспечения защиты и оказания содействия в затянувшихся ситуациях, связанных с беженцами.

## **Е. Обзор Операции в связи с ситуацией в Судане**

49. В связи с ситуацией в Судане Директор Операции рассказал о текущей ситуации в Чаде, Дарфуре и Южном Судане. Ситуация в Чаде утратила чрезвычайный характер, но общее положение дел по-прежнему остается довольно неустойчивым. В 11 лагерях было

размещено около 200 000 беженцев, а еще 18 000 размещались на границе. Требуется стабильный источник ресурсов для удовлетворения насущных потребностей, включая предоставление воды, продовольствия и дров; ситуация осложняется напряженностью в отношениях между беженцами и местными жителями, обусловленной дефицитом ресурсов.

50. Система Организации Объединенных Наций достигла прогресса в оказании помощи ВПЛ в Дарфуре. УВКБ отвечает за защиту и добровольное возвращение ВПЛ в их родные деревни в западном Дарфуре. Однако с точки зрения безопасности текущая ситуация не предполагает массового возвращения ВПЛ и беженцев, и, несмотря на определенные положительные сдвиги, требуется политическое решение, чтобы положить конец конфликту. Тем не менее правительство Судана планирует восстановить поселения в западном Дарфуре, был подписан Меморандум о взаимопонимании, предусматривающий добровольное возвращение ВПЛ в западный Дарфур, и имеют место отдельные случаи возвращения.

51. Мирное соглашение, достигнутое в южном Судане, дает основания надеяться на политическое решение, которое положит конец десятилетиям гражданской войны. Директор описал двуединый подход УВКБ, заключающийся в том, чтобы учитывать потребности людей, стихийно вернувшихся в места прежнего проживания, и постоянных жителей этих районов и развивать возможности размещения принимающих общин и вместе с тем усиливать защиту, чтобы создать условия, благоприятные для намеченного организованного возвращения во второй половине 2005 года, если это будет возможно с точки зрения безопасности. Ожидается возвращение еще 550 000 беженцев из соседних стран и по крайней мере всех ВПЛ. Однако из-за отсутствия необходимой инфраструктуры в местах возвращения и сохраняющейся неспокойной обстановки массовое возвращение населения пока невозможно. Учитывая, что из необходимых финансовых средств собрано пока только 5%, Директор призвал к незамедлительному принятию соответствующих мер до начала сезона дождей.

52. Делегации высказали серьезную озабоченность по поводу условий проживания в лагерях для беженцев в Чаде, в первую очередь в плане предоставления продовольствия и обеспечения безопасности. Ссылаясь на ориентировочные расходы, связанные с оказанием помощи беженцам в Чаде, одна делегация попросила предоставить сравнительную таблицу расходов, связанных с оказанием помощи беженцам в мире в целом. Еще большую озабоченность вызывают потребности ВПЛ в защите и обеспечении их безопасности в Дарфуре. Была выражена поддержка участию УВКБ в судьбе ВПЛ в западном Дарфуре, однако одна делегация спросила, означает ли разница между МОВ, подписанным с правительством Судана и Координатором по гуманитарным вопросам, и

МОД, подписанным с МОМ, то, что в разных частях региона существуют отличия между применяемыми гарантиями и мерами. Многие делегации попросили уточнить, как распределяются обязанности между разными участниками в Дарфуре, отдельные делегации поддержали инициативу провести при участии всех действующих сторон всестороннюю оценку их совместной деятельности по защите ВПЛ. Одна делегация призвала Организацию Объединенных Наций как можно скорее выступить в руководящей роли, а также предложила поручить одному учреждению общую координацию внешней помощи и защиты ВПЛ в Дарфуре, при этом другая делегация подчеркнула, что мировое сообщество обязано устранить коренные причины этой проблемы, найти способ долгосрочного решения кризиса и предоставить помощь жертвам событий в Дарфуре.

53. Говоря о ситуации в южном Судане, многие делегации высказали озабоченность в связи с малым объемом финансовых средств, полученных для проведения программы возвращения, а те делегации, которые воспользовались возможностью для объявления взносов на эти цели, призвали другие делегации увеличить их поддержку, а агентства по вопросам развития – в ближайшее время начать участвовать в этом процессе, чтобы обеспечить устойчивое возвращение населения. Среди других вопросов, которым требовалось уделить особое внимание в контексте данной ситуации, назывались вопросы, связанные с собственностью, проблемы мин и необходимость сделать все возможное, чтобы решение беженцев о возвращении было свободным и осознанным.

54. Говоря о роли УВКБ в Дарфуре, Директор объяснил, что соглашения составлялись с учетом географического распределения зон ответственности за ВПЛ на западе, севере и юге Дарфура: в МОВ, подписанном между правительством Судана и Координатором по гуманитарным вопросам, речь идет о добровольном возвращении ВПЛ в западный Дарфур и их переселении в пределах этого района, в то время как в МОД с МОМ оговаривается координация действий с правительством Судана и с Координатором по гуманитарным вопросам в отношении процесса возвращения в северный и южный Дарфур. В южном Судане размещены 42 международных поста, где УВКБ было поручено заниматься вопросами ВПЛ, и хотя круг ответственности был четко установлен, точные географические зоны ответственности не были определены. На предстоящем совещании будут обсуждаться стратегия обеспечения защиты и план возвращения населения для южного Судана. Что касается совместной деятельности, Директор напомнил делегациям о широком круге задач и проблем и заверил, что работы хватит для всех заинтересованных сторон.

## **Е. Северная и Южная Америка**

55. Директор вкратце рассказал о связанных с беженцами ситуациях в Северной и Латинской Америке и об основных аспектах деятельности УВКБ в различных субрегионах. Он отметил, что статистические данные о колумбийцах, находящихся в соседних странах, не отражают реальный масштаб этой кризисной ситуации. У Северной и Южной Америки есть общие проблемы, что требует от них большего понимания коллективной ответственности и солидарности государств, прежде всего для решения сложных проблем, вызванных конфликтом в Колумбии, где УВКБ недавно расширило свое присутствие. Управление пересматривает свою роль в системе координации вопросов, связанных с ВПЛ, подготавливает МОД с Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и проводит деятельность по созданию потенциала в целях более эффективного соблюдения законодательства в области ВПЛ. В Мексиканском плане действий, принятом в ноябре 2004 года, отражено выполнение в регионе Программы по вопросу о защите, и Директор призвал государства-члены сохранить существующую динамику при выполнении этого Плана действий.

56. Делегации также подтвердили полную приверженность Мексиканскому плану действий, в том числе и тем его элементам, которые касаются переселения и местной интеграции, а также усиления института предоставления убежища в регионе, а отдельные делегации призвали доноров предоставить средства для достижения целей, сформулированных в Плане. Одна делегация попросила УВКБ оказать содействие в подготовке нового законодательства в области предоставления убежища и подтвердила свое предложение переселить колумбийских беженцев. Что касается ситуации в Колумбии, вновь были высказаны призывы об оказании международной поддержки ввиду серьезных последствий настоящего кризиса. Хотя одна делегация и отметила некоторые улучшения в области безопасности и гуманитарной ситуации, благодаря которым отдельные перемещенные внутри страны семьи смогли вернуться в места прежнего проживания и удалось избежать новых перемещений населения, положение ВПЛ, размеры контингента беженцев и отсутствие безопасности во многих районах по-прежнему вызывают серьезную озабоченность. Важную роль в разрешении ситуации сыграют существующий трехсторонний механизм, осуществляемая УВКБ инициатива ПРБ и выполнение Мексиканского плана действий. Ряд делегаций подчеркнули необходимость более эффективно контролировать пограничные переходы, в том числе посредством расширения присутствия УВКБ, и изолировать вооруженные элементы от лиц, положение которых вызывает озабоченность.

57. Среди других вопросов, вызывающих у делегаций особую озабоченность, были упомянуты ситуация с гаитянскими беженцами, отдельные виды региональной практики в области приема, задержания и выдворения просителей убежища, а также необходимость решения проблемы торговли женщинами и детьми в странах Карибского бассейна. Были позитивно отмечены роль УВКБ в совершенствовании структур защиты и ОСБ в странах Карибского бассейна, его конструктивные отношения с МОМ и деятельность по переселению, проводимая в данном регионе, однако в адрес Управления был обращен призыв усилить координацию между отделениями в регионе для повышения уровня защиты.

58. Директор поблагодарил делегации за их поддержку Мексиканского плана действий в целом, а также за неоднократно прозвучавшие предложения содействовать переселению беженцев внутри региона. Он согласился с тем, что необходимо продолжить рассмотрение ряда поднятых вопросов, включая расширение присутствия УВКБ в регионе.

### **G. Глобальные программы и партнерские договоренности**

59. Директор Отдела оперативной поддержки напомнила, что глобальные программы имеют для УВКБ приоритетное значение. В их рамках предпринимаются усилия для выполнения Программы по вопросу о защите на местном уровне и осуществления целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), особенно тех из них, которые связаны с ликвидацией нищеты, равенством мужчин и женщин и расширением прав и возможностей женщин, начальным образованием и борьбой с ВИЧ/СПИДом. Она подчеркнула необходимость поддерживать тесные партнерские связи и сотрудничать как с другими организациями, так и в рамках самого УВКБ. Среди ключевых направлений деятельности она выделила усилия по улучшению качества программ на местах, в частности путем разработки подходов управления, ориентированного на достижение конкретных результатов; координирование различных двусторонних и многосторонних программ в поиске долгосрочных решений; и учет возрастных и гендерных аспектов, в том числе посредством регистрации. Статус члена ГРООН позволит УВКБ добиваться того, чтобы потребности перемещенного внутри страны населения были охвачены в деятельности по достижению ЦРДТ.

60. Ряд делегаций отметил прогресс, достигнутый в учете возрастной и гендерной проблематики, и приветствовал работу по расширению соответствующего диалога с беженцами и другими подмандатными лицами. Оценка экспериментального проекта по учету возрастных и гендерных факторов будет обсуждаться на апрельском совещании Постоянного комитета. Одна делегация попросила директоров всех бюро серьезно

отнестись к повышению осведомленности о вопросах возрастной и гендерной проблематики в рамках всех программ УВКБ. Поступили просьбы предоставить дополнительную информацию об уроках, извлеченных из опыта проведения инициатив в области СОГН в Сьерра-Леоне, и о связанной с СОГН подготовке отобранных из списка сотрудников.

61. Были с удовлетворением отмечены усилия УВКБ по развитию партнерских связей в области образования и расширения прав беженцев, однако одна делегация обратила внимание на необходимость оказания психологической и социальной поддержки молодежи и призвала УВКБ, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) объединить усилия для работы в этом направлении. Говоря о других партнерских договоренностях, некоторые делегации подчеркнули значение взаимодействия учреждений, занимающихся гуманитарной деятельностью и вопросами развития, и приветствовали успешное внедрение программ "4Р" и проведение оценки в четырех странах. Одна делегация попросила подробнее рассказать о сотрудничестве УВКБ с финансовыми учреждениями по вопросу о помощи в целях развития и в области учета специфических для беженцев критериев при стратегическом планировании. Было высоко оценено сотрудничество между УВКБ и МПП, особенно совместные усилия по решению проблемы нехватки продовольствия в Африке. Одна делегация вновь подтвердила свою решимость предоставлять технический экспертный потенциал и оказывать УВКБ техническое содействие, в особенности в чрезвычайных ситуациях.

62. Несколько делегаций признали значительные успехи в плане регистрации, достигнутые в рамках проекта "Профиль", однако попросили представить более подробную информацию, в частности о темпах выполнения и о предоставлении документов женщинам-беженцам. Дав положительную оценку достижениям, имеющимся на настоящий момент в области внедрения стандартов и показателей, некоторые делегации предложили более широко пропагандировать их роль в качестве инструмента мониторинга.

63. Директор подтвердила, что проект "Профиль" был запущен в шести странах в 2004 году, а в 2005 году его осуществление должно начаться в 30 странах. Что касается использования стандартов и показателей, вскоре после совещания будет распространен доклад, в котором перечисляются отделения, использующие стандарты и показатели, а также указываются недостатки в области защиты. УВКБ тесно сотрудничает с ЮНИСЕФ, Фондом помощи детям и Комиссией по правам человека для достижения пяти приоритетных целей для детей.

64. Директор согласилась с тем, что следует повышать осведомленность о гендерной проблематике в рамках всех программ, причем не только в 16 странах, где подобная деятельность в экспериментальном порядке проводится с 2004 года, но и во всем мире. Помощник Верховного комиссара отметил, что на основании предыдущих выступлений можно уверенно говорить о твердой решимости делегаций проводить учет возрастных и гендерных факторов и что эта задача будет включена во все региональные программы 2006 года.

### **VIII. ПРОГРАММЫ/ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ЗАЩИТЫ**

65. Директор представила подготовленный УВКБ проект стратегического плана в области борьбы с ВИЧ/СПИДом на 2005-2007 годы, который составлялся с учетом политики и опыта выполнения Стратегического плана на 2002-2004 годы, технического руководства ЮНЭЙДС и других со-авторов, а также руководящих принципов реагирования в случае возникновения эпидемии ВИЧ/СПИДа в чрезвычайных условиях, выработанных Межучрежденческим постоянным комитетом. В Плане были отражены цели и ключевые стратегии УВКБ в области борьбы с ВИЧ/СПИДом среди беженцев, возвращающихся лиц и других подмандатных категорий, а также в области должного соблюдения прав человека подмандатных УВКБ лиц, зараженных ВИЧ/СПИДом. План будет окончательно доработан в ближайшие недели.

66. Большинство выступавших делегаций одобрили Стратегический план, назвав его далеко идущим и всеобъемлющим. Ряд делегаций пожелали ознакомиться с финансовыми последствиями Плана. Одна делегация высказала особое удовлетворение в связи с применением подхода, ориентированного на достижение конкретных результатов, но попросила подробнее объяснить, как будет оцениваться прогресс, тогда как другие делегации попросили предоставить дополнительную подробную информацию о результатах выполнения Стратегического плана на 2002-2004 годы. Ряд делегаций подчеркнули, что необходимо сделать все возможное, чтобы доступ к терапевтическим услугам имело как местное население, так и беженцы и чтобы обеспечить увязку между профилактикой и уходом. Прозвучали просьбы уделять больше внимания молодежи и стремиться к достижению более согласованных договоренностей между соседями, как об этом говорилось на 15-й Конференции ЭСКАТО по вопросам ЮНЭЙДС в Таиланде. Не умаляя значения координации, одна делегация высказала мнение, что если бы УВКБ смогло более четко определить свои приоритеты и вклад в этот процесс, то это, возможно, позволило бы расширить поддержку со стороны доноров. По мнению делегации одной из НПО, следует делать больший упор, а также выделять больше средств на особые потребности женщин и детей и беженцев в городских районах. Представитель ЮНЭЙДС приветствовал тот факт, что в Стратегическом плане использован подход,

ориентированный на права человека и сотрудничество, и отметил, что План укладывается в рамки сводного бюджета.

67. В ответ на просьбы о представлении более подробной информации Директор и Специальный советник по вопросам ВИЧ/СПИДа подтвердили, что сейчас можно ознакомиться с полным Докладом за 2003 год, а Доклад за 2004 год появится в апреле или мае. При выполнении Стратегического плана на 2002-2004 годы удалось уложиться в сроки и не превысить объем выделенных средств, а План на 2005-2007 годы также представляется осуществимым, хотя это будет отчасти определяться объемом предоставленных финансовых средств. Поскольку УВКБ является одним из спонсоров ЮНЭЙДС, его финансовые потребности являются частью сводного бюджета и будут полностью учтены в разделах бюджета по странам на 2006 год.

68. Специальный советник пообещал уделять больше внимания молодежи. Что касается равного предоставления противовирусного лечения как беженцам, так и местному населению, то УВКБ стремится убедить правительства принимающих стран и доноров в необходимости включать беженцев в свои программы. Одним из приоритетов остается предотвращение передачи инфекции от матери ребенку. УВКБ сосредоточивает основные усилия на Африке, где эта проблема носит наиболее острый характер, но также расширяет свою деятельность, чтобы решить специфические проблемы, связанные с ВИЧ, и в Азии. В начале апреля к работе приступит Региональный координатор по вопросам Азиатско-Тихоокеанского региона.

## **X. ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА ПЕРСОНАЛА**

69. Председатель Совета персонала отметил вклад, сделанный Верховным комиссаром за четыре года службы, и от имени Совета выразил сожаление по поводу определенных аспектов ведения расследования, которое привело к его отставке. Совет персонала обратился в письме к Генеральному секретарю с просьбой принять решительные меры, чтобы обеспечить соблюдение требований надлежащего судебного разбирательства и основного принципа конфиденциальности при проведении расследования. Говоря о перспективах на 2005 год, Председатель обозначил приоритетные для Совета персонала направления деятельности в области безопасности и социального обеспечения сотрудников, кадровой политики и равноправия полов. Совет персонала готов тесно сотрудничать с и.о. Верховного комиссара и помощником Верховного комиссара в этот переходный период.

## **Х. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

70. В рамках данного пункта повестки дня Председатель ознакомил Комитет с рядом резолюций, которые были приняты на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и имеют отношение к УВКБ. В их числе были упомянуты резолюция общего характера, одобряющая доклад Исполнительного комитета о работе его пятьдесят пятой сессии (A/RES/59/170); резолюция об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке (A/RES/59/172) и резолюция о расширении членского состава Исполнительного комитета (A/RES/59/169.)

71. Председатель также напомнил Комитету о предстоящих неофициальных консультациях по бюджету по годовой программе на 2006 год; о предложении перевести составление бюджета по программам на двухгодичную основу; об обеспечении охраны и безопасности сотрудников; и о вопросах, которые должны быть упомянуты в заключениях сессии Исполкома 2005 года по международной защите. Кроме того, бюро обсудит с членами Комитета возможность и время проведения дополнительных консультаций по вопросам, связанным с Управлением Генерального инспектора.

72. После этого Председатель объявил тридцать второе совещание Постоянного комитета закрытым.

## Приложение I

### ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

1. Создание Службы по переселению под руководством сотрудника категории D1;
2. Возобновление диалога по предложению учредить должность помощника Верховного комиссара (защита) и связанным вопросам управления;
3. Документ Управления Генерального инспектора об отношениях между Управлением Генерального инспектора и Управлением служб внутреннего надзора;
4. Включение в будущие стратегические обзоры, касающиеся региональной деятельности и глобальных программ, сведений о достижении ЦРДТ;
5. Дальнейший обзор использования стандартов и показателей;
6. Перенос средств для МСС;
7. Анализ опыта адресного оказания помощи в целях развития;
8. Дополнительная информация о выполнении инициатив "4Р" в Африке.

## Приложение II

### РЕШЕНИЕ ПО ВОПРОСУ О БЮДЖЕТАХ ПО ПРОГРАММАМ И ФИНАНСИРОВАНИИ В 2005 ГОДУ

*Постоянный комитет,*

*ссылаясь* на решение пятьдесят пятой сессии Исполнительного комитета, посвященное административным, финансовым и программным вопросам (A/AC.96/1003, пункт 24), а также на состоявшиеся на тридцать первом совещании Постоянного комитета обсуждения пункта о бюджетах по программам и финансировании,

*вновь подтверждая* значение распределения бремени и ответственности на международном уровне для облегчения бремени принимающих стран, особенно развивающихся стран,

1. *отмечает*, что общий объем потребностей УВКБ в рамках его Годовой программы на 2005 год, рассчитанный на основе известных в настоящее время нужд, составляет 981,6 млн. долл. США, как это было утверждено Исполнительным комитетом на его пятьдесят пятой сессии (в том числе 28,7 млн. долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и 7 млн. долл. США для младших сотрудников категории специалистов);
2. *отмечает*, что бюджеты по дополнительным программам составляют в настоящее время 369 млн. долл. США;
3. *признает*, что чрезвычайные ситуации и непредвиденные мероприятия, происходящие в 2005 году, могут потребовать принятия новых или расширенных существующих дополнительных программ и что для удовлетворения таких потребностей понадобятся дополнительные ресурсы сверх ресурсов, предусмотренных по существующим бюджетам;
4. *с сохраняющейся озабоченностью отмечает*, что Верховный комиссар был вынужден сократить деятельность в рамках бюджета по Годовой программе в результате прогнозирувшегося дефицита средств; и

5. *настоятельно призывает* государства-члены в свете значительных потребностей, которые предстоит удовлетворять Управлению Верховного комиссара щедро, в духе солидарности и своевременно реагировать на его призывы о предоставлении средств для полномасштабного исполнения утвержденного бюджета по годовой программе на 2005 год, а также бюджетов по дополнительным программам на 2005 год.

### Приложение III

#### РЕШЕНИЕ ПО ПЕРЕСМОТРУ ОПЕРАТИВНОГО РЕЗЕРВА КАТЕГОРИИ II

*Постоянный комитет,*

*ссылаясь* на решение Исполнительного комитета (A/AC.96/1003, пункт 24 с)), в котором он просил провести независимую оценку Оперативного резерва категории II,

1. *с признательностью принимает к сведению* отчет о независимой оценке;
2. *отмечает* содержащуюся в докладе об оценке и вынесенную УВКБ рекомендацию принять на пятьдесят шестой ежегодной пленарной сессии Исполнительного комитета решение о дальнейшем продлении экспериментального периода, с тем чтобы принять окончательное решение по вопросу об Оперативном резерве категории II на его пятьдесят седьмой ежегодной пленарной сессии;
3. *просит* УВКБ представить Постоянному комитету в марте 2006 года анализ продленного экспериментального проекта и вынести рекомендацию относительно ценности Оперативного резерва категории II и необходимости в его сохранении после завершения продленного экспериментального периода;
4. *просит* УВКБ включить в проект бюджета по годовой программе на 2006 год раздел, касающийся оперативного резерва и состоящий из двух компонентов, а именно: первого компонента (ОPI) в размере, соответствующем 7,5% расходов на деятельность по программам, и дополнительного компонента (ОPII) – в размере 50 млн. долл. США;
5. *также просит* УВКБ на протяжении продленного экспериментального периода предпринимать шаги для совершенствования обмена информацией об операциях и повышении транспарентности при их проведении;
6. *подчеркивает*, что механизм ОPII должен ограничиваться финансированием проектов, подпадающих под действие основного мандата Верховного комиссара; и *просит* УВКБ обеспечить выполнение этой задачи путем, среди прочего, принятия четких критериев применимости и отчетности и путем оказания, при необходимости, консультационных услуг потенциальным донорам.

-----